

The General Manager

السيد/ مدير عام البنك الموقر

Dear Sir,

السلام عليكم

Please place an Investment Term Deposit with yourselves											أرجو التكرم بربط وديعة استثمارية ثابتة لديكم مبلغ فقط ( )	
the sum of (											لمدة	
for a period of											باسم/ بأسماء	
in the name(s) of											العنوان	
Address											وتسديدا للمبلغ قيدوا على حساب	
As settlement please debit												التوفير / الجاري رقم
Saving / Current Account No.					-							في تاريخ الاستحقاق فإن الوديعة سوف:
On Maturity Date, the deposit to be:											1. تجديد	
1. Renewed and the profit											(أ) ويضاف الربح إلى الحساب رقم	
a) Credited to Account No.					-							أو تضاف الأرباح إلى المبلغ الأساسي في تاريخ الاستحقاق التالي
b) Added to principal on the new maturity date and reinvested											(ب)	
for a similar period												
2. Close and total amount credit to					-							2. تقفل الوديعة ويقيّد الإجمالي
Account No.					-							

Investment Term Deposit / Renewal Conditions	شروط إبرام/ تجديد وديعة استثمارية
1. The minimum Term for the Deposit will be one month.	1. الحد الأدنى لمدة وديعة الاستثمار شهر واحد.
2. QIIB shall Issue an acknowledgment of receipt/renewal of the investment deposit to the customer stating the amount deposited in their favour.	2. يصدر البنك إشعار تعزيز بإستلام/ تجديد وديعة الاستثمار يثبت فيه للعميل المبلغ المودع لصالحه.
3. The Depositor/Beneficiary or any authorized person is not allowed to withdraw the Deposit partially or in full before the Maturity Date.	3. لا يجوز للمودع أو المستفيد أو من له حق السحب أن يقوم بسحب الوديعة أو جزء منها قبل انتهاء مدة الوديعة.
4. The Depositor who withdraws the Deposit before its Maturity Date will not be entitled to share the investment returns.	4. لا يحق لصاحب الوديعة التي تسحب قبل تاريخ استحقاقها الحصول على أي عائد استثمار أو نصيبا من الأرباح.
5. The investment will be carried out on the basis of free Mudaraba and the Bank has absolute discretion to do whatever it sees suitable to attain mutual benefit. Additionally, the Bank will have the right to deduct a portion of the investment returns before distribution between both Parties to establish an equalization reserve, in order to maintain a stable future rate of returns to Investors.	5. يتم الاستثمار على أساس المضاربة المطلقة والبنك مطلق الحرية في كل ما يراه مناسباً لتحقيق المصلحة المشتركة هذا وسوف يكون من حق البنك اقتطاع نسبة من عائد الاستثمار قبل توزيعه على الطرفين لتكوين احتياطي معدل الأرباح بغرض المحافظة على مستوى معين من عائد الاستثمار للمودعين.
6. The Deposit Profit - if realized - will be credited to the Customers' Current Account with the Bank or paid as per the instructions of the Customer, at the time of profit distribution.	6. يصرف عائد الوديعة - إذا تحقق - عند توزيع الأرباح ويضاف إلى حساب العميل الجاري لدى البنك أو يعامل طبقاً لتعليماته.
7. QIIB as the Mudareb, shall receive ___% of the net profit realized from the investment deposits. In the event of any loss, the Depositor shall bear the loss unless it is otherwise proved that the Bank (Mudareb) has not complied with the terms of Mudaraba.	7. ___% من صافي الربح المتحقق هي حصة البنك على الودائع الاستثمارية كشريك مضارب وفي حالة الخسارة تكون على رب المال (العميل) ما لم يثبت أن المضارب (البنك) خالف شروط المضاربة.
8. The Deposit Contract, upon renewal, is subject to the Mudaraba percentage to be fixed by the Bank from time to time and will be notified at the Head Office and its Branches.	8. يخضع عقد الوديعة حالة تجديده لنسب المضاربة التي يحددها البنك من وقت لآخر ويتم الإعلان عنها بمقر البنك الرئيسي وفروعه.
9. Except for Term Deposits in Qatar Riyals, the Bank is not bound to repay the deposits in the same currency deposited but undertakes payment by issuing a Demand Draft or transfer of the same currency deposited.	9. باستثناء الودائع الأجلة المربوطة بالريال القطري فإن البنك غير ملزم برد قيمة الوديعة نقدا بالعملة التي ربطت بها ولكنه يلتزم بدفع قيمتها بموجب شيك مصرفي أو حوالة بنفس العملة الأصلية للوديعة.
10. The Deposit Contract will be governed by all rules and instructions issued by the Central Bank, except those contrary to Islamic Sharia Principles.	10. تطبق على عقد الوديعة كافة التعليمات الصادرة من مصرف قطر المركزي. إلا ما خالف أحكام الشريعة الإسلامية الغراء.
In case of conflict, discrepancies or difference between the Arabic Version and the English Version, the Arabic Version will prevail and will therefore be the binding version.	في حال وجود تعارض أو اختلاف بين النسخة العربية والنسخة الإنجليزية، سوف تعتمد النسخة العربية وبالتالي ستكون النسخة الملزمة.

التوقيع	
Signature	اسم العميل
التاريخ	توقيع العميل
Date	Customer Signature
	Customer Name